

**«80 лет нашей общей Победы. Греки – герои ВОВ».**

**«80 Χρόνια Μεγάλης Κοινής μας Νίκης. Έλληνες – Ήρωες του Μεγάλου Πατριωτικού Πολέμου – του Β΄ Παγκόσμιου Πολέμου».**

***НЕ ЗАБУДЕМ, ПОМНИМ И ЧТИМ !!!***

***ΔΕΝ ΞΕΧΝΟΥΜΕ, ΘΥΜΟΜΑΣΤΕ & ΤΙΜΟΥΜΕ !!!***

***9 мая – День нашей Общей Великой Победы***

***9 Μαΐου – Ημέρα της Μεγάλης Κοινής μας Νίκης***

Отметили недавно Сакральный День 80летия нашей Общей Великой Победы в Великой Отечественной Войне, во Второй Мировой Войне!!! Это общая победа наших народов, наших миров, за свободу, за справедливость, за национальную независимость, за духовную самодостаточность, за сохранение своих традиций, за огораживание человеческого достоинства, за торжество истины и правды !!!



**Πρόσφατα τιμήσαμε** την Ημέρα της Μεγάλης Κοινής Νίκης των λαών μας κατά του φασισμού στον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο, την 9<sup>η</sup> Μαΐου, την επέτειος των **80 ετών** από τη Μεγάλη Νίκη !!! Πρόκειται για κοινή νίκη των λαών μας για ελευθερία, για εθνική ανεξαρτησία, για πνευματική αυτάρκεια, αυτοπροσδιορισμό, για περιφρούρηση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας !!! Πρόκειται για τη νίκη του ανθρωπισμού και της αρετής, για επικράτηση της ιστορικής αλήθειας και ιστορικής δικαιοσύνης !!!

Сохранение исторической памяти – крайне важная задача каждого народа, обеспечивающая его жизнедеятельность, жизнеспособность, сохранение национальной идентичности, самосознания, национальных традиций, передачи будущему поколению эстафеты преемственности.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
 Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
 офис № 9, 2 этаж  
 Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
 Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
 127566 Moscow, Russia  
 Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Η διατήρηση της ιστορικής μνήμης αποτελεί θεμελιώδη προϋπόθεση για τη βιωσιμότητα και ανάπτυξη εθνών και κοινωνιών, για τη διατήρηση της εθνικής ταυτότητας και την κληροδότηση της παράδοσης στις επόμενες γενεές.

Сегодня мы чествуем замечательную дату, 80летие нашей общей Победы, Победы всего прогрессивного человечества над фашизмом и тоталитаризмом, это Победа народов за самоопределение, за самодостаточность, за сохранение человеческого достоинства, это Победа гуманизма и добродетели.

Τιμούμε την Επέτειο των χρόνων της Νίκης κατά του φασισμού, του απολυταρχισμού, της μισαλλοδοξίας, του σκοταδισμού. Πρόκειται για κοινή νίκη των λαών για ελευθερία, ανεξαρτησία, αυτάρκεια, αυτοπροσδιορισμό. Πρόκειται για τη νίκη του αθροπισμού και της αρετής.

Исконно связаны историко-духовно-культурными многовековыми узами, единовенные российский и греческий народы всегда находились на одной стороне баррикад. Нас объединяет общая вера, общая ментальность, общее мировоззрение, миропонимание, общий подход к жизни, в основе которого лежат такие понятия, как альтруизм, любовь, добродетель, гуманизм. Так и во Второй Мировой Войне наши народы воевали вместе против фашизма, против тоталитаризма, за свою свободу, за самоопределение, за самодостаточность, за сохранение человеческого достоинства.

Οι δύο ομόδοξοι λαοί, Έλληνες και Ρώσοι, τους οποίους συνδέουν κοινές σελίδες ιστορίας, κοινή ιστορική, πνευματική, πολιτιστική συγγένεια-εγγύτητα, κοινή κοσμοθεωρία, αντιμετώπιση του κόσμου, νοοτροπία, που βασίζεται στις αρχές του αθροπισμού, της αρετής, της προόδου, της αγάπης, της αρετής, πάντα πορεύονταν μαζί. Έτσι και στο Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο βρέθηκαν, ως σύμμαχοι, στην ίδια πλευρά των οδοφραγμάτων, πολέμησαν από κοινού τον κοινό εχθρό, το φασισμό, τον απολυταρχισμό.

Тучи войны и насилия давно тлеют над Европой, а уже многие европейские народы стонут, находясь во власти тоталитарных режимов. Захват Албании войсками Муссолини в 1939 г. наглядно свидетельствовал о притязаниях фашистской Италии на Восточное Средиземноморье и на Балканы. После этого начинается кампания по запугиванию Греции, кульминацией которой стал подрыв греческого контрминоносца "Элли" 15 августа 1940 г. в порту острова Тинос.

Τα βαριά σύννεφα του πολέμου έχουν από καιρό τυλίξει την Ευρώπη. Πολλοί ευρωπαϊκοί λαοί στενάζουν κιάλας κάτω από τη μπότα του φασιστικού άξονα. Η κατάληψη της Αλβανίας από τον Μουσολίνι το 1939 αποκαλύπτει τα επεκτατικά ιταλικά σχέδια στην Ανατολική Μεσόγειο και στα Βαλκάνια. Από τότε αρχίζει μια σειρά εκφοβισμών της Ιταλίας προς την Ελλάδα με αποκορύφωμα τον торπιλισμό του ελληνικού αντιτορπιλικού «Ελλη» στις 15 Αυγούστου 1940 στο λιμάνι της Τήνου.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

28 октября 1940 г. Италия предъявляет греческому правительству ультиматум, в котором требует свободного передвижения по территории Греции итальянско-фашистских войск. Это приводит к патриотическому подъему в Греции: нация спланивается в своей решимости дать отпор итальянскому фашизму. В этих условиях греческий премьер-министр, диктатор Иоаннис Μεταξας, несмотря на личную симпатию к режиму Муссолини, вынужден отвергнуть итальянский ультиматум, тем самым выразив желание нации. Своим героическим «нет» греческий премьер Μεταξας, установившийся в 1936 году военную диктатуру, препятствующую любым демократическим изменениям в стране, за считанные часы стал олицетворяться с отказом свободолюбивого рода эллинов

Το τηλεσίγραφο της 28<sup>ης</sup> Οκτωβρίου, με το οποίο η Ιταλία ζητά την ελεύθερη δίοδο των στρατευμάτων της από το ελληνικό έδαφος, απορρίπτεται από τον τότε πρωθυπουργό Ιωάννη Μεταξά. Με το ηρωικό του όχι ο Έλληνας πρωθυπουργός, δικτάτορας Ιωάννης Μεταξάς, που είχε συνδέσει το όνομά του με ένα κατάπτυστο «όχι» προς κάθε τι το δημοκρατικό, ξαφνικά γινόταν ο άνθρωπος, που είχε πει το ένδοξο «Όχι» στους Ιταλούς φασίστες.

Греческий народ смело и мужественно воспринимает сообщения о начале военных действий. Ни капли страха, ни капли волнения. Утром 28 октября 1940 г. народ выходит на улицы, сообщения о войне придают силы греческой нации, делают ее еще решительнее и сплоченнее. Вступив во Вторую Мировую Войну 28 октября 1940 года, греческий народ проявил неожиданно для всех необычайный героизм, мужество, упор фашистскому натиску.

Είναι αξιοθαύμαστος ο τρόπος, με τον οποίο σύσσωμος ο ελληνικός λαός αντιδρά στην είδηση του πολέμου που ξεχύνεται στους δρόμους το πρωί της 28<sup>ης</sup> Οκτωβρίου. Δεν διακρίνεται ούτε φόβος ούτε απόγνωση στα πρόσωπα του κόσμου, μονάχα αποφασιστικότητα και θάρρος

Греко-итальянская война длится 216 дней – с 28 октября 1940 г. по 31 мая 1941 г. Первые 160 дней отмечены победами греческой армии над итальянскими войсками. Затем 5 апреля 1941 г. в войну вступает Германия, и в течение 25 дней греческие войска при поддержке ограниченного контингента английских войск оказывают героическое сопротивление превосходящим силам итало-германских агрессоров. К 30 апреля 1941 г. сопротивление было сломлено на большей части территории Греции, за исключением Крита, который еще 31 день остается последним оплотом сопротивления на греческой территории.

Η ελληνοϊταλικός πόλεμος διαρκεί 216 ημέρες, από τις 28 Οκτωβρίου 1940 έως τις 31 Μαΐου 1941. Οι πρώτες 160 ημέρες καλύπτουν το νικηφόρο πόλεμο του ελληνικού στρατού εναντίον του ιταλικού. Στη συνέχεια, και συγκεκριμένα στις 5 Απριλίου 1941, στον πόλεμο εισχωρεί η Γερμανία. 25 ημέρες καλύπτουν την ηρωική άμυνα των Ελλήνων στρατιωτών,

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

με τη συμμετοχή και μερικών αγγλικών μονάδων, απέναντι στις συνδυασμένες επιθέσεις της Ιταλίας και της Γερμανίας (μέχρι τις 30 Απριλίου 1941). Οι επόμενες 31 ημέρες καλύπτουν την ύστατη τακτική αντίσταση των Ελλήνων, μαζί με αγγλικές μονάδες, κατά των γερμανικών δυνάμεων στην Κρήτη.

6 апреля 1941 г. в войну против Греции вступают германские войска, которые накануне подавили югославское сопротивление. Греческая армия, защищавшая греко-болгарскую границу, оказывается окружена и после героического сопротивления отступает. Правительство и король покидают страну, а военное руководство Греции (Цолакоглу) 24 апреля 1941 г. капитулирует. Греческое сопротивление продолжается на Крите до конца мая 1941 г., что сдерживает реализацию планов гитлеровской Германии по нападению на Советский Союз.

Στις 6 Απριλίου 1941 η Γερμανία, συντρίβοντας ταυτόχρονα τη γιουγκοσλαβική αντίσταση, κτυπά την Ελλάδα. Ο ελληνικός στρατός, που υπερασπιζόταν τα μακεδονικά οχυρά στα ελληνοβουλγαρικά σύνορα, περικυκλώνεται και μετά από ηρωική αντίσταση αναγκάζεται να υποκύψει. Μπροστά στην προέλαση των γερμανικών στρατιών η κυβέρνηση και ο βασιλιάς εγκαταλείπουν τη χώρα, ενώ η στρατιωτική ηγεσία (Τσολάκογλου) συνθηκολογεί στις 24 Απριλίου 1941. Η αντίσταση των Ελλήνων κρατά ακόμη στην Κρήτη ως το Μάιο του 1941. Η αντίσταση στην Κρήτη προκαλεί την καταστροφή εκλεκτών γερμανικών δυνάμεων και ο Χίτλερ αναγκάζεται να αναβάλει για ζωτικό χρονικό διάστημα την επίθεση κατά της Σοβιετικής Ένωσης.

Греки во Второй Мировой Войне

Греция была единственной страной, во время Второй Мировой Войны, которая была вынуждена воевать одновременно с армиями четырех государств:

Албании

Италии

Германии

Болгарии

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СОПРОТИВЛЕНИЯ (в днях)

Греция 219

Норвегия 61

Франция 43 (сверхдержава эпохи)

Польша 30

Бельгия 18

Голландия 4

Югославия 3

Чехословакия 0

Люксембург 0

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР

Москва, Алтуфьевское шоссе, 44

офис № 9, 2 этаж

Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor

127566 Moscow, Russia

Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)

[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Дания 0 (датчане сдались мотоциклисту Гитлера, который привез послание Датскому королю о проходе нацистской армии. Датский король, чтобы показать своё подчинение, передал свою корону мотоциклисту, чтобы тот отвез ее в Берлин к Гитлеру ...)

#### Четвертый слайд

### ΟΒΧΙΕ ΠΟΤΕΡΙ ΣΡΕΔΙ ΣΙΛ ΟΚΚΟΠΑΝΤΟΒ, ΒΥΖΒΑΝΝΙΕ ΓΡΕΚΑΜΙ

Αλβανцы 1.165

Ιταλιανцы 8.000

Βολγάρυ 25.000

Νεμцы 50.000

#### Πятый слайд

### ΟΒΧΙΕ ΠΟΤΕΡΙ ΠΟΧΙΣΛΟ ΥΕΡΤΒ Β ΠΡΟЦΕΝΤΑΧ ΟΤ ΟΒΧΕΓΟ ΝΑΣΕΛΕΝΙЯ СΤΡΑΝΥ

Γρεция 10%

Советский Союз 10 %

Γολландия 2,2 %

Франция 2 %

Πολыша 1,8 %

Югославия 1,7 %

Βελγία 1,5 %

### Οι Έλληνες στο Β' Παγκόσμιο Πόλεμο

Η Ελλάδα, κατά τη διάρκεια του Β' ΠΠ, ήταν η μόνη χώρα που αναγκάστηκε να αντιμετωπίσει τους στρατούς τεσσάρων χωρών ταυτόχρονα:

Αλβανία

Ιταλία

Γερμανία

Βουλγαρία

#### ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ (σε ημέρες)

Ελλάδα 219

Νορβηγία 61

Γαλλία 43 (η υπερδύναμη της εποχής)

Πολωνία 30

Βέλγιο 18

Ολλανδία 4

Γιουγκοσλαβία 3

Τσεχοσλοβακία 0

Λουξεμβούργο 0

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.hellenic.cultural.center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Δανία 0 (οι Δανοί παραδόθηκαν σ' ένα μοτοσικλετιστή του Hitler που μετέφερε αίτημα του Hitler στο Δανό βασιλιά για διέλευση του Ναζιστικού στρατού. Ο Δανός βασιλιάς για να δείξει την υποταγή του, παράδωσε το Στέμμα του στο μοτοσικλετιστή για να το πάει στο Βερολίνο και στο Hitler ....)

#### ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙΣΕΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ ΣΤΙΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΚΑΤΟΧΗΣ

- Αλβανοί 1165
- Ιταλοί 8000
- Βούλγαροι 25.000
- Γερμανοί 50.000

#### ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ ΣΕ ΠΟΣΟΣΤΟ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ

- Ελλάδα 10%
- Σοβιετική Ένωση 10 %
- Ολλανδία 2,2%
- Γαλλία 2%
- Πολωνία 1,8%
- Γιουγκοσλαβία 1,7%
- Βέλγιο 1,5%

Выдержки о греках

«Ради исторической правды я должен признать, что только греки, из всех противников, повстречавшихся на нашем пути, сражались с исключительным мужеством и нарочитым пренебрежением к смерти».

**Адольф Гитлер**

(Из его речи в Рейхстаге 4 мая 1941 года)

«Боюсь, что слово героизм нисколько не передаёт всю смелость и самопожертвования греков, которые явились определяющим фактором для победного исхода общих усилий народов, во время Второй мировой войны, во имя человеческой свободы и достоинства. Если бы не мужество греков и их смелость, исход Второй мировой войны был бы непредсказуемым».

**Уинстон Черчилль**

(Перефразированные высказывания из его речи в Британском Парламенте 24 апреля 1941 года)

«До сегодняшнего дня мы привыкли говорить, что греки воюют как герои. Теперь мы будем говорить: Герои воюют как греки».

**Уинстон Черчилль**

(Из его речи на ББС в первые дни греко – итальянской войны)

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITIΣMOY  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

«Я сожалею, что я стар и не проживу столь долго, чтобы поблагодарить греков, сопротивление которых было решающим во Второй мировой войне»

### **Иосиф Сталин**

(Из его речи на радиостанции Москвы 31 января 1943 года, после победы под Сталинградом и капитуляции 6 немецкой армии под командованием Фон Паулюса)  
Одиннадцатый слайд

«Если русским и удалось переломить сопротивление на подходах к Москве, чтобы остановить и развернуть немецкое наступление, этим они обязаны грекам, которые задержали немецкие подразделения, в тот момент, когда они могли поставить нас на колени».

### **Георгий Константинович Жуков**

(Маршал советской армии: отрывки из его воспоминаний о Второй мировой войне)  
«Независимо от того, что скажут будущие историки, сейчас мы можем сказать, что Греция преподнесла незабываемый урок Муссолини, что явилось толчком к революции в Югославии, что задержала немцев на континенте и на Крите на шесть недель, что перевернуло хронологический порядок всех планов Высшего Немецкого Командования и таким образом спровоцировало общий поворот всего хода войны и мы победили».

### **Сэр Роберт Энтони Иден**

Министр Иностранных дел Великобритании 1940-1945 гг.,  
Премьер-министр Британии 1955-1957 гг.

(Перефразированные высказывания из его речи в Британском Парламенте 24/09/1942)  
«Это не будет преувеличением, если я скажу, что Греция сорвала все планы Германии и вынудила ее отсрочить нападение на Россию на 6 недель. Я не могу себе представить, каково было бы положение Советского Союза без Греции».

### **Сэр Харольд Леофрик Джордж Александер**

(Генерал Британской армии во время Второй мировой войны - Перефразированные высказывания из его речи в Британском Парламенте 28 октября 1941 г.)  
«Я не в состоянии передать всю глубину благодарности, которую я испытываю к героическому сопротивлению народа и руководства Греции».

### **Шарль де Голь**

(Из его речи во французском Парламенте после окончания Второй мировой войны)  
«Греция – это символ измученной, истекающей кровью, но живой Европы. Никогда еще поражение не было так бесценно для тех, кто его потерпел».

### **Морис Шуман**

Министр Иностранных дел Франции 1969-1973 гг., член Французской академии 1974 г.

(Из сообщения, переданного ББС Лондона, поработанным народам Европы 28 апреля 1941 г., в день, когда Гитлер захватил Афины, после шести месяцев войны с Муссолини, и шести недель против Гитлера)

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITIΣMOY  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/hellenic.cultural.center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

«Вы воевали практически безоружные и победили их, маленькие - против больших. Мы вам благодарны, потому что Вы нам дали время, чтобы отстоять свое отечество. Как россияне и как люди - мы благодарны Вам».

(Радиостанция Москвы в день нападения Германии на СССР)

«Война с Грецией показала, что ничего не может быть предсказуемым в войне и что нас всегда предостерегают неожиданности»

**Бенито Муссолини**

(Из его речи 10/5/1941)

«28 октября 1940 года Греции было дано три часа, чтобы решить, война или мир, но даже если бы им было дано три дня, или три недели, или три года ответ был бы тот же.

Греки на протяжении веков учили нас достоинству. Когда весь мир потерял всякую надежду, греки осмелились усомниться в непобедимости немецкого чудовища,

противопоставив ему гордый дух свободы».

**Франклин Д. Рузвельт**

Президент США 1933-1945

Героические усилия греков ... против нападения Германии, после оглушительной победы над итальянцами, в их попытке войти на греческую землю, переполнили сердца американцев восторгом и восхищением.

**Франклин Д. Рузвельт**

Президент США 1933-1945

10 апреля 1941 года, после подписания капитуляции Греции перед Германией, сдаются северные форты Греции.

Немцы, выражая свое восхищение греческим солдатам, заявили, что они имеют честь и гордятся тем, что имеют своим противником такую армию, и попросили, чтобы греческий офицер сделал боевой осмотр немецкой армии в знак признания и уважения.

Греческий флаг был спущен только после отхода греческой армии

Двадцать первый слайд.

Один немецкий офицер военно-воздушных войск заявил командующему подразделения Восточной Македонии, майору Деде, что греческая армия была единственной армией, которую не страшили Стукасы, не вызывали у нее паники.

«Ваши солдаты» - сказал он, - «не бежали в панике, как это случилось во Франции и Польше, но они стреляли нам в ответ»

«ПОТОМУ ЧТО МЫ, В ОТЛИЧИЕ ОТ ВАРВАРОВ,  
НИКОГДА НЕ СЧИТАЕМСЯ ЧИСЛОМ ПРОТИВНИКА В БОЮ»

- ЭСХИЛ

(отец трагедии)

Αποβλάσματα για τους

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР

Москва, Алтуфьевское шоссе, 44

офис № 9, 2 этаж

Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITIΣMOY

Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor

127566 Moscow, Russia

Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)

[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.hellenic.cultural.center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

## Έλληνες

-"Χάριν της ιστορικής αλήθειας πρέπει να επιβεβαιώσω ότι μόνο οι Έλληνες, απ' όλους τους αντιπάλους που μας αντιμετώπισαν, πολέμησαν με το μεγαλύτερο θάρρος και περισσότερο αφήφισαν το θάνατο.."

Adolph- Hitler

(Από ομιλία του στο Reichstag στις 4 Μαΐου 1941)

-«Η λέξη ηρωϊσμός φοβάμαι ότι δεν αποδίδει στο ελάχιστο τις πράξεις αυτοθυσίας των Ελλήνων, οι οποίες ήταν ο καθοριστικός παράγοντας

για τη νικηφόρα έκβαση της κοινής προσπάθειας των εθνών, κατά τη διάρκεια του Β' ΠΠ, για την ανθρώπινη ελευθερία και την αξιοπρέπεια. Εάν δεν ήταν η ανδρεία των Ελλήνων και το θάρρος τους, η έκβαση του Β' ΠΠ θα ήταν ακαθόριστη."

Winston Churchill

(Παραφρασμένο από μια από τις ομιλίες του στο βρετανικό Κοινοβούλιο στις 24 Απριλίου 1941)

-Μέχρι τώρα συνηθίζαμε να λέμε ότι οι Έλληνες πολεμούν σαν ήρωες. Τώρα θα λέμε: Οι ήρωες πολεμούν σαν Έλληνες.«

Winston Churchill

(Από μια ομιλία στο BBC στις πρώτες ημέρες του ελληνο-ιταλικού πολέμου)

"Λυπάμαι επειδή γερνώ και δεν θα ζήσω πολύ για να ευχαριστήσω τους Έλληνες, των οποίων η αντίσταση ήταν αποφασιστική για το Β' ΠΠ."

Joseph Stalin

(Από μια ομιλία στο ραδιοσταθμό της Μόσχας στις 31 Ιανουαρίου 1943 μετά από τη νίκη του Stalingrad και τη συνθηκολόγηση της 6ης γερμανικής στρατιάς υπό τον στρατηγό Von Paulus).

"Εάν οι ρώσοι κατόρθωσαν να προβάλουν αντίσταση στην είσοδο της Μόσχας για να σταματήσουν και να αποτρέψουν το γερμανικό χείμαρρο, το οφείλουν στους Έλληνες, οι οποίοι καθυστέρησαν τις γερμανικές μεραρχίες, την ώρα που θα μπορούσαν να μας κάνουν να γονατίσουμε."

Georgy Constantinovich Zhoukov

(Στρατηγός του σοβιετικού στρατού: Απόσπασμα τα απομνημονεύματά του για το Β' ΠΠ)

ГРЕЧЕСΚΗΪ ΚΥΛΤΥΡΗΪΪ ΠΕΝΤΡ  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

"Ανεξάρτητα από αυτό που οι μελλοντικοί ιστορικοί θα πουν, αυτό που μπορούμε να πούμε τώρα, είναι ότι η Ελλάδα έδωσε στο Mussolini ένα αξέχαστο μάθημα, ότι ήταν το κίνητρο για την επανάσταση στη Γιουγκοσλαβία, ότι κράτησε τους Γερμανούς στην ηπειρωτική χώρα και στην Κρήτη για έξι εβδομάδες, ότι ανέτρεψε τη χρονολογική σειρά όλων των σχεδίων της Γερμανικής Ανώτατης Διοίκησης και έφερε έτσι μια γενική αντιστροφή ολόκληρης της πορείας του πολέμου και νικήσαμε."

Sir Robert Antony Eden

Υπουργός Πολέμου και Εξωτερικού της Μεγάλης Βρετανίας 1940-1945,  
Πρωθυπουργός της Μεγάλης Βρετανίας 1955-1957 –  
παράφραση από μια ομιλία του στο βρετανικό Κοινοβούλιο 24/09/1942)

---

"Δεν θα ήταν υπερβολή να πω ότι η Ελλάδα ανέτρεψε τα σχέδια της Γερμανίας στην ολότητά τους και την ανάγκασε να αναβάλει την επίθεση στη Ρωσία για

έξι εβδομάδες. Αναρωτιόμαστε ποιά θα ήταν θέση της Σοβιετικής Ένωσης χωρίς την Ελλάδα."

Sir Harold Leofric George Alexander

(Βρετανός στρατηγός κατά τη διάρκεια του Β' ΠΠ –  
παράφραση από μια ομιλία του στο βρετανικό Κοινοβούλιο στις 28  
Οκτωβρίου 1941)

---

"Είμαι ανίκανος να δώσω το κατάλληλο εύρος της ευγνωμοσύνης που αισθάνομαι για την ηρωική αντίσταση του λαού και των ηγετών της Ελλάδας."

Charles de Gaul

(Από μια ομιλία του στο γαλλικό Κοινοβούλιο μετά από το τέλος του Β' ΠΠ).

---

"Η Ελλάδα είναι το σύμβολο της βασανισμένης, ματωμένης αλλά ζωντανής Ευρώπης. Δεν ήταν ποτέ μια ήττα τόσο αξιότιμη για εκείνους που την υπέστησαν."

Maurice Schumann Υπουργός Εξωτερικών της Γαλλίας 1969-1973, μέλος της γαλλικής ακαδημίας 1974

(Από ένα μήνυμα που απηύθυνε από το BBC του Λονδίνου στους υποδουλωμένους λαούς της Ευρώπης στις 28 Απριλίου 1941, η ημέρα που ο Hitler κατέλαβε την Αθήνα μετά από έξι μηνών πόλεμο ενάντια στο Mussolini και έξι εβδομάδες ενάντια στο Hitler).

---

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/name/hellenic.cultural.center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

"Πολεμήσατε άοπλοι και νικήσατε, μικροί ενάντια σε μεγάλους. Σας οφείλουμε ευγνωμοσύνη, επειδή μας δώσατε το χρόνο να υπερασπιστούμε την πατρίδα μας. Ως Ρώσοι και ως άνθρωποι σας ευχαριστούμε."  
Μόσχα, ραδιοσταθμός όταν επιτέθηκε ο Hitler στην ΕΣΣΔ

---

"Ο πόλεμος με την Ελλάδα απέδειξε ότι τίποτα δεν είναι σίγουρο στα στρατιωτικά και ότι πάντα μας περιμένουν εκπλήξεις."

Benito Mussolini

(Από ομιλία της 10/5/1941)

---

"Στην 28η Οκτωβρίου 1940 στην Ελλάδα δόθηκε μια προθεσμία τριών ωρών για να αποφασίσει σχετικά με τον πόλεμο ή την ειρήνη, αλλά ακόμα κι αν δίνονταν τρεις ημέρες ή τρεις εβδομάδες ή τρία έτη, η απάντηση θα ήταν η ίδια. Οι Έλληνες δίδαξαν την αξιοπρέπεια στο πέρασμα των αιώνων. Όταν όλος ο κόσμος έχασε την ελπίδα του, οι Έλληνες τόλμησαν να αμφισβητήσουν το αήττητο του γερμανικού τέρατος, υψώνοντας απέναντι του το υπερήφανο πνεύμα της ελευθερίας."

Franklin D Roosevelt,

Πρόεδρος ΗΠΑ 1933 – 1945

---

Η ηρωική προσπάθεια των Ελλήνων... Ενάντια στην επίθεση της Γερμανίας, αφού νίκησαν τόσο βροντερά τους Ιταλούς στην προσπάθειά τους να εισβάλουν στο ελληνικό χώμα, γέμισε τις καρδιές των αμερικανών με ενθουσιασμό και κίνησε την συμπάθεια τους.

Franklin D Roosevelt,

Πρόεδρος ΗΠΑ 1933 – 1945

---

Στις 10 Απριλίου 1941, μετά από την ελληνική συνθηκολόγηση με τη Γερμανία, τα βόρεια οχυρά της Ελλάδας παραδίνονται.

Οι Γερμανοί εκφράζοντας το θαυμασμό τους στους Έλληνες στρατιώτες, δήλωσαν ότι είναι τιμημένοι και υπερήφανοι έχοντας ως αντίπαλό τους έναν τέτοιο στρατό και ζήτησαν να επιθεωρήσει ο Έλληνας διοικητής το γερμανικό στρατό σε μια ένδειξη τιμής και αναγνώρισης!

Η γερμανική σημαία αναρτήθηκε μόνο μετά την πλήρη απόσυρση του ελληνικού στρατού

---

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Ένας γερμανός αξιωματικός της Πολεμικής Αεροπορίας δήλωσε στο διοικητή της ομάδας μεραρχιών ανατολικής Μακεδονίας, υποστράτηγο Δέδε, ότι ο Ελληνικός Στρατός ήταν ο πρώτος στρατός στον οποίο τα μαχητικά αεροπλάνα Stuka δεν προκάλεσαν τον πανικό.

"Οι στρατιώτες σας" είπε, "αντί της μανιώδους φυγής, όπως έκαναν στη Γαλλία και στην Πολωνία, μας πυροβολούσαν από τις θέσεις τους."

---

"ΕΠΕΙΔΗ ΜΟΝΟ ΕΜΕΙΣ,  
ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ  
ΒΑΡΒΑΡΟΥΣ,  
ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΜΕΤΡΗΣΑΜΕ ΤΟΝ  
ΕΧΘΡΟ ΣΤΗ ΜΑΧΗ "  
- ΑΙΣΧΥΛΟΣ  
(πατέρας της τραγωδίας)

В 1943 году Иосиф Сталин отозвался о греческом народе следующим образом: «Я, наверное, не доживу до окончания войны, чтобы публично поблагодарить греческий народ за то, что он сделал, за его подвиг».

Το 1943 ο Ιωσήφ Στάλιν εκφράσθηκε χαρακτηριστικά για την αυτοθυσία του ελληνικού λαού: «Προφανώς δε θα ζήσω μέχρι τη λήξη του πολέμου για να ευχαριστήσω δημοσίως τον ελληνικό λαό για τον άθλο του».

Трудно переоценить великий подвиг всего советского народа, спасшего Европу от фашизма.

22 июня 1941 года началось вторжение Германии в СССР. В 4:00 имперский министр иностранных дел Риббентроп вручил советскому послу в Берлине Деканозову ноту об объявлении войны и три приложения к ней: «Доклад министра внутренних дел Германии, рейхсфюрера СС и шефа германской полиции Германскому правительству о диверсионной работе СССР, направленной против Германии и национал-социализма», «Доклад министерства иностранных дел Германии о пропаганде и политической агитации советского правительства», «Доклад Верховного командования германской армии Германскому правительству о сосредоточении советских войск против Германии».

Είναι δύσκολο να υπερεκτιμηθεί ο τιτανίων διαστάσεων άθλος του Σοβιετικού Λαού, ο οποίος έσωσε ολόκληρη την Ευρώπη από τον φασισμό. 22 Ιουνίου 1941 ξεκίνησε η γερμανική εισβολή στην ΕΣΣΔ. Στις 4:00, ο αυτοκρατορικός υπουργός Εξωτερικών

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/hellenic.cultural.center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Ρίμπεντροπ παρέδωσε στον Σοβιετικό πρέσβη στο Βερολίνο Ντεκονόζοβ ρηματική διακοίνωση για την κήρυξη πολέμου μαζί με τρία σε αυτή παραρτήματα: «Έκθεση του Γερμανού Υπουργού Εσωτερικών, Ράιχσφυρερ SS, και του επικεφαλής γερμανικού αρχηγού της αστυνομίας προς στη γερμανική κυβέρνηση σχετικά με σαμποτάζ της ΕΣΣΔ εναντίον της Γερμανίας και του εθνο-σοσιαλισμού», «Έκθεση του Γερμανικού Υπουργείου Εξωτερικών σχετικά με την προπαγάνδα και την πολιτική κατήχηση της Σοβιετικής Κυβέρνησης», «Έκθεση της Ύπατης Αρχής του Γερμανικού Στρατού στη Γερμανική Κυβέρνηση σχετικά με τη συγκέντρωση σοβιετικών στρατευμάτων εναντίον της Γερμανίας."

Ранним утром 22 июня 1941 года после артиллерийской и авиационной подготовки немецкие войска перешли границу СССР. Уже после этого, в 5:30 утра посол Германии в СССР В. Шуленбург явился к Народному комиссару иностранных дел СССР В. М. Молотову и сделал заявление, содержание которого сводилось к тому, что советское правительство проводило подрывную политику в Германии и в оккупированных ею странах, проводило внешнюю политику, направленную против Германии, и «сосредоточило на германской границе все свои войска в полной боевой готовности». Заявление заканчивалось следующими словами: «Фюрер поэтому приказал германским вооружённым силам противостоять этой угрозе всеми имеющимися в их распоряжении средствами». Вместе с нотой он вручил комплект документов, идентичный тем, которые Риббентроп вручил Деканозову В тот же день войну СССР объявили Италия и Румыния; Словакия — 23 июня.

Νωρίς το πρωί της 22ας Ιουνίου 1941, μετά από ειδική προετοιμασία και εκπαίδευση πυροβολικού και αεροπορίας, τα γερμανικά στρατεύματα διέσχισαν τα σύνορα της ΕΣΣΔ. Ήδη μετά από αυτό, στις 5:30 π.μ., ο Γερμανός Πρέσβης στην ΕΣΣΔ Β. Σούλεμπουργκ εμφανίστηκε στον Λαϊκό Επίτροπο της ΕΣΣΔ (Υπουργό Εξωτερικών) V.Molotov και προέβη σε δήλωση, το περιεχόμενο της οποίας συνοψίζεται στο ότι η σοβιετική κυβέρνηση ακολούθησε μια ανατρεπτική πολιτική στη Γερμανία και στις χώρες, τος οποίες κατέλαβε, καθώς και δρομολόγησε, ακολούθησε μια εξωτερική πολιτική κατά της Γερμανίας, καθώς και στο ότι «συγκέντρωσε στα γερμανικά σύνορα όλα τα στρατεύματά της σε πλήρη ετοιμότητα μάχης». Η δήλωση τελείωνε με τα ακόλουθα λόγια: "Ως εκ τούτου, ο Führer διέταξε τις γερμανικές ένοπλες δυνάμεις να αντιμετωπίσουν αυτήν την απειλή με όλα τα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους." Μαζί με το σημείωμα, παρέδωσε ένα σύνολο εγγράφων πανομοιότυπων με εκείνα που έδωσε ο Ribbentrop στον Dekanozov, ενώ την ίδια ημέρα, η Ιταλία και η Ρουμανία κήρυξαν πόλεμο στην ΕΣΣΔ. Η Σλοβακία στις 23 Ιουνίου.

Гитлер, обезопасив Западный фронт и Балканы, 22 июня 1941 года вторгся в Советский Союз, который поначалу был застигнут врасплох, полагая, что молниеносная война в его случае невозможна. Хотя у Советов было превосходящее оружие в виде танков и самолетов, это были устаревшие технологии с недостаточной броней и вооружением, неспособные противостоять немецким аналогам. Они попытались начать контрнаступление, однако, главным образом из-за отсутствия

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITIΣMOY  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

способных военачальников, контрнаступление провалилось, и Советская Армия была вынуждена отступить.

Ο Χίτλερ, έχοντας εξασφαλίσει το δυτικό μέτωπο και τα Βαλκάνια, στις 22 Ιουνίου 1941, εισέβαλε στη Σοβιετική Ένωση, η οποία αφνιδιάστηκε αρχικά, πιστεύοντας ότι οκεραυνοβόλος πόλεμος, δεν μπορούσε να εφαρμοστεί στην περίπτωση της. Ενώ οι Σοβιετικοί διέθεταν υπεροπλία σε άρματα μάχης και αεροπλάνα, αυτά ήταν παλαιάς τεχνολογίας, με ανεπαρκή θωράκιση και οπλισμό, ανίκανα να αντιμετωπίσουν τα αντίστοιχα γερμανικά. Προσπάθησαν να εξαπολύσουν αντεπίθεση, ωστόσο, κυρίως λόγω της έλλειψης ικανών στρατιωτικών ηγετών, η αντεπίθεση συνετρίβη και ο Σοβιετικός Στρατός εξαναγκάστηκε σε οπισθοχώρηση.

С самого первого момента войны, советские греки, наряду со всем советским народом, вступили в борьбу со злом, проявили необычайное мужество и многие из них были присвоены к званию Героя Советского Союза.

Από την πρώτη στιγμή σύσσωμοι οι Έλληνες της Σοβιετικής Ένωσης, μαζί με ολόκληρο το σοβιετικό λαό, υπερασπίζονται την πατρίδα τους, υπερασπίζονται την ελευθερία, την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την αρετή, τον ανθρωπισμό.

**СОВЕТСКИЕ ГРЕКИ – ГЕРОИ СОВЕТСВОКГО СОЮЗА, ГЕРОИ ВОВ //**  
**ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΙ ΕΛΛΗΝΙΕΣ, ΗΡΩΕΣ της ΕΣΣΔ και ΗΡΩΕΣ του Β' ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ**  
**ΠΟΛΕΜΟΥ, του ΜΕΓΑΛΟΥ ΠΑΤΡΙΩΤΙΚΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ !!!**

Знаменитые летчики испытатели братья Владимир и Константин Коккинаки,

Владимир Коккинаки / Βλαντίμιρ Κοκκινάκης



Константин Коккинаки / Κωνσταντίν (Κωνσταντίνος) Κοκκινάκης

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
 Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
 офис № 9, 2 этаж  
 Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
 Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
 127566 Moscow, Russia  
 Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Вторая мировая война-ВОВ в очередной раз проявила нашу общность, как всегда наши народы воевали на одной стороне баррикад, а советские греки отличились своим мужеством и бесстрашием; среди них и много героев Советского Союза, как

летчик Григорий Бахчиванджи / Γρηγόριος Μπαχτζιβαντζής – πρώτος πιλότος αεριοθούμενου αεροσκάφους



*Одной из наиболее ярких «врезок» в нашей памяти о нашем великом соотечественнике стали слова первого космонавта планеты Земля Юрия*

*Гагарина: «Без полета Бахчиванджи ...не было бы 12 апреля 1961 года» -первого полета человека в космос.*

*...Первый испытатель реактивных самолетов Григорий Бахчиванджи проторил дорогу в космос первому космонавту в мире Юрию Гагарину!*

Φεοφιλάκτ Ζυβάλωβ, / Θεοφύλακτοσ Ζουμπάλωβ

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Владимир Колпакчи, / Βλαδίμηρος Κολπακτής



Федор (Фотис Котанов), Φιόντορ (Φότης) Κοτάνοβ



Илья Мурза – Ηλίας Μουρζάς



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/name/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Степан Мурза – Στέφανος Μουρζάς



Константин Талах – Κωνσταντίν Ταλάχ



Илья Тахтаров / Ιλιά/Ηλίας Ταχτάροβ



Василий Фисатидис / Βασίλι Φυσατίδης

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Κονσταντίν Χαντζίγιεβ / Konstantin Khadjiev



Γκεόργκι Τσέλιος / Georgiy Tselio



Наш современник, всеми нами любимый, родной генерал Андрей Федорович Вураки / ο σύγχρονός μας και αγαπητός από όλους μας στρατηγός Ανδρέας Βουράκης.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



*Ανδρέας Βουράκης (13.12.1922-10.12.2008)*

*Вураки Андрей Федорович (13.12.1922-10.12.2008).*

### Основные этапы войны и советского фронта.

- Теодора \_\_ 1941 год \_\_ 22 июня Премьер-министр Великобритании У. Черчилль заявил о поддержке СССР.
- 30 июня – Создание Государственного Комитета Обороны (ГКО). Начало формирования народного ополчения в Ленинграде.
- 2 июля – Начало формирования народного ополчения в Москве.
- 3 июля Обращение председателя СНК и ГКО СССР И.В. Сталина к советскому народу: «Все для фронта, все для победы».

30 сентября 1941 года – 20 апреля 1942 года – Битва под Москвой.

Σε αυτό το σημείο, αγαπητοί φίλοι επιθυούμε να αναφερθούμε στα κυριότερα σημεία και γεγονότα του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου από τη σκοπιά του Σοβιετικού Μετώπου.

1941 \_\_ 22 Ιουνίου, ο πρωθυπουργός της Μεγάλης Βρετανίας W. Churchill ανακοίνωσε την υποστήριξή του στην ΕΣΣΔ.

□ 30 Ιουνίου - Δημιουργία της Επιτροπής Κρατικής Άμυνας (ГКО). Η αρχή του σχηματισμού της λαϊκής πολιτοφυλακής στο Λένινγκραντ.

□ 2 Ιουλίου - Η αρχή του σχηματισμού της πολιτοφυλακής στη Μόσχα.

□ 3 Ιουλίου Ο Ιωσήφ Στάλιν απευθύνεται στον σοβιετικό λαό: "Τα πάντα για το μέτωπο, τα πάντα για τη νίκη."

30 Σεπτεμβρίου 1941 - 20 Απριλίου 1942 - Μάχη της Μόσχας.

1942 год - второй год Великой Отечественной войны... 1 января 26 государств, в том числе США, СССР, Великобритания и Китай, подписали в Вашингтоне

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

декларацию Объединенных Наций. 2 января – Войска Западного фронта освободили Малоярославец.

- 20 мая – Учреждение ордена Отечественной войны I и II степеней.

Το 1942 είναι το δεύτερο έτος του Β 'Παγκοσμίου Πολέμου ... Την 1η Ιανουαρίου, 26 κράτη, συμπεριλαμβανομένων των ΗΠΑ, της ΕΣΣΔ, της Μεγάλης Βρετανίας και της Κίνας, υπέγραψαν την καταστατική δήλωση των Ηνωμένων Εθνών στην Ουάσινγκτον.

□ 2 Ιανουαρίου - Τα στρατεύματα του Δυτικού Μετώπου απελευθερώνουν την πόλη Μαλογιαροσλάβετς.

20 Μαΐου - Θέσπιση των Μεταλλίων του Τάγματος του Πατριωτικού Πολέμου I και II βαθμού .

## 1943 год

- 10 января – 2 февраля – Наступление войск Донского фронта с целью ликвидации окруженных под Сталинградом немецких войск (операция «Кольцо»).

14-24 января Конференция глав правительств США и Великобритании в городе Касабланка (Марокко).



- 18 января Прорыв блокады Ленинграда.

- 31 января – Капитуляция южной группировки немецких войск во главе с генерал-фельдмаршалом Паулюсом в Сталинграде.
- 2 февраля – Капитуляция немецких войск в северной части Сталинграда.

- Теодора\_8 сентября – Войска Южного фронта освободили Сталино (Донецк). Капитуляция Италии. Оккупация немецкими войсками Северной и Центральной Италии.

## 1943 έτος

10 Ιανουαρίου - 2 Φεβρουαρίου – Επιχείρηση Δακτύλιος ή Δακτυλίδι - Η επίθεση των στρατευμάτων του Μετώπου του Don με στόχο την αναχαίτιση και εξολόθρευση των γερμανικών στρατευμάτων που περικυκλώθηκαν κοντά στο Στάλινγκραντ.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

14-24 Ιανουαρίου, Διάσκεψη των αρχηγών κυβερνήσεων των ΗΠΑ και της Μεγάλης Βρετανίας στην πόλη της Καζαμπλάνκα (Μαρόκο).

□ 18 Ιανουαρίου Αναχαίτιση της πολιορκίας του Λένινγκραντ.

□ 31 Ιανουαρίου - Παράδοση της νότιας μεραρχίας των γερμανικών στρατευμάτων με επικεφαλής τον στρατόρχη Paulus στο Στάλινγκραντ.

□ 2 Φεβρουαρίου - Παράδοση των γερμανικών στρατευμάτων στο βόρειο τμήμα του Στάλινγκραντ.

□ 8 Σεπτεμβρίου - Τα στρατεύματα του Νότιου Μετώπου απελευθέρωσαν τον Στάλιν (Ντονέσκ). Παράδοση της Ιταλίας και κατοχή της Βόρειας και Κεντρικής Ιταλίας από τα γερμανικά στρατεύματα

\_\_ 1944 год - четвёртый год Великой Отечественной войны... 5 января началась Кировоградская наступательная операция войск 2-го Украинского фронта, цель операции – разгромить кировоградскую группировку противника.

24 января - 12 мая Освобождение Правобережной Украины и Крыма.

- 6 июня Англо-американские экспедиционные силы высадились на побережье Нормандии. Началась Нормандская десантная операция союзников – крупнейшая морская операция второй мировой войны, означавшая открытие второго фронта в Европе. Цель операции – создать стратегический плацдарм на европейском континенте для дальнейшего наступления к границам Германии. В операции участвовали также канадские, французские, чехословацкие и польские войска.
- 
- 4 октября Высадка английских войск в Греции.
- 3-4 декабря Боевые действия английских войск против Отрядов ЭАМ и ЭЛАС в Греции.

1945

год - последний год Великой Отечественной войны...



▪ 17 января Советские войска совместно с 1-й армией Войска Польского освободили Варшаву.

▪ В 1945 с 4 по 11 февраля состоялась Крымская (Ялтинская) конференция руководителей СССР, Великобритании и США. Обсуждены вопросы о репарациях с Германией, об освобождённой

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic.cultural.center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



11 Απριλίου, τα αμερικανικά στρατεύματα έφτασαν στον ποταμό Έλβα στο κέντρο της Γερμανίας.

□ Τον Απρίλιο, ξεκίνησαν οι πρώτες και δεύτερες στρατηγικές επιθετικές επιχειρήσεις του Βερολίνου των σοβιετικών στρατευμάτων, οι οποίες συνεχίστηκαν μέχρι τις 8 Μαΐου. Ο στόχος τους ήταν να νικήσουν τις δυνάμεις του εχθρούς, που υπερασπίζονταν τη γερμανική πρωτεύουσα, το Βερολίνο.

□ 13 Απριλίου, τα σοβιετικά στρατεύματα κατέλαβαν την πρωτεύουσα της Αυστρίας - τη Βιέννη.

□ 16 Απριλίου - Ξεκινά η σοβιετική επίθεση στο Βερολίνο.

□ 17 Απριλίου - Παράδοση των γερμανικών στρατευμάτων στο Ρουρ.

23 Απριλίου, στρατεύματα του 1ου Ουκρανικού Μετώπου εισέβαλαν στο Βερολίνο από τα νότια και έφτασαν στον ποταμό Έλβα, όπου συναντήθηκαν με μονάδες από τον 1ο Αμερικανικό Στρατό, που προέρχονταν από τα δυτικά.

25-26 Απριλίου, Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών στο Σαν Φρανσίσκο (ΗΠΑ). Έγκριση του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

27 Απριλίου - Δήλωση ανεξαρτησίας της Αυστρίας.

28 Απριλίου - Εκτέλεση του Β. Mussolini.

29 Απριλίου - Παράδοση των γερμανικών στρατευμάτων στη βόρεια Ιταλία.

□ 30 Απριλίου αυτοκτονία του Α. Χίτλερ.

- 30 апреля советские разведчики М.А. Егоров и М.В. Контария водрузили Знамя Победы над рейхстагом. Бои за рейхстаг продолжались до утра 1 мая, отдельные группы капитулировали в ночь на 2 мая.
- 2 мая завершился разгром берлинской группировки немецких войск, советские войска полностью овладели столицей фашистской Германии.
- 2 мая Капитуляция гарнизона Берлина.
- 7 мая Подписание Акта о безоговорочной капитуляции Германии в штаб-квартире англо-американских войск в г. Реймсе (Франция).
- 8(9) мая 1945 года русские войска проббили оборону, и вошли в Берлин.



ΡΗΝΗΙ ΚΕΝΤΡΟ  
 Altufyevskoe shosse, 44  
 127566 Moscow, Russia  
 Tel.: +7 495 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
 Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
 127566 Moscow, Russia  
 Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)  
 skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)  
 facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>  
 vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>  
<http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

- 9 мая в Карлсхорсте в 00ч. 43мин. состоялось подписание Акта о безоговорочной капитуляции германских вооружённых сил. Президиум Верховного Совета СССР принял Указ об объявлении 9 мая днём всенародных торжеств – Праздником Победы.

30 Απριλίου οι 2 σοβιετικοί Μ.Α. Εγορον και Μ.Β. Ο Κοντάρια αναρτούν το πανό της νίκης, τη σοβιετική σημαία, πάνω στο Ράιχσταγκ. Οι μάχες για το Ράιχσταγκ συνεχίστηκαν μέχρι το πρωί της 1ης Μαΐου, μεμονωμένες ομάδες συνθηκολόγησαν το βράδυ της 2ης Μαΐου.

- Στις 30 Απριλίου 1945 και ενώ οι Σοβιετικοί έχουν φτάσει σε απόσταση αναπνοής από την Καγκελαρία, ως αποτέλεσμα της Μάχης του Βερολίνου, ο Χίτλερ αυτοκτονεί και οι επιζώντες διάδοχοί του υπογράφουν την άνευ όρων συνθηκολόγηση, η οποία εκμηδενίζει τη νομική υπόσταση της Γερμανίας ως χώρας. Η υπογραφή της άνευ όρων συνθηκολόγησης έγινε στις 9 Μαΐου 1945, ώρα 0.43 π.μ., στην αίθουσα της στρατιωτικής σχολής μηχανικού, στο προάστιο Κάρλσχορστ του Βερολίνου. Την ανώτατη γερμανική στρατιωτική διοίκηση εκπροσώπησαν ο στρατάρχης Κάιτελ, ο ναύαρχος Φρίντερμπουργκ και ο στρατηγός της αεροπορίας Στουμπφ. Την αντιπροσωπεία της αντιχιτλερικής συμμαχίας αποτέλεσαν: από μέρους της ΕΣΣΔ ο στρατάρχης Γ. Κ. Ζούκωφ, από μέρους της Αγγλίας ο στρατάρχης της αεροπορίας Α. Τέντερ, από μέρους των ΗΠΑ ο στρατηγός Κ. Σπάατς και από τη Γαλλία, ο στρατηγός Ντε Λατρ ντε Τασινύ. Ο πόλεμος στην Ευρώπη τερματίζεται.
- 9 августа по Ялтинской договорённости Советское правительство объявили войну с Японией.
- 6 и 9 августа американские самолёты сбросили атомные бомбы на японские города Хиросиму и Нагасаки.
- 9 августа — 2 сентября Наступление советских войск в Маньчжурии.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

- Στις **6 Αυγούστου (Χιροσίμα)** και **9 Αυγούστου (Ναγκασάκι) 1945** η Ιαπωνία δέχεται δύο ατομικές βόμβες, που προκαλούν 240.000 νεκρούς και πολύ μεγαλύτερο αριθμό τραυματιών και θυμάτων της ραδιενεργής ακτινοβολίας, ενώ οι πόλεις που χτυπήθηκαν σχεδόν εξαφανίζονται από τον χάρτη. Αυτό δίνει την ευκαιρία στον Χιροχίτο να προβεί σε άμεσες συνεννοήσεις για παράδοση της Ιαπωνίας, παρακάμπτοντας τους άναυδους στρατιωτικούς και, τελικά, ο πόλεμος τερματίζεται επίσημα στις **2 Σεπτεμβρίου 1945** με την επίσημη υπογραφή της άνευ όρων παράδοσης της Ιαπωνίας, επάνω στο **θωρηκτό "Μιζούρι"**.



- 2 сентября - подписание на борту американского линкора "Миссури" акт о безоговорочной капитуляции Японии. Окончание Второй мировой войны..
- Η στιγμή της λήξης του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου, στις 2 Σεπτεμβρίου 1945. Ο Ιάπωνας υπουργός εξωτερικών Mamoru Shigemitsu υπογράφει την άνευ όρων παράδοση της Ιαπωνίας, επάνω στο θωρηκτό "Μιζούρι", με τον Στρατηγό Richard K. Sutherland να παρακολουθεί.

## ИТОГИ - ПОТЕРИ

Почти 27 млн. советских людей погибли, из них свыше 10 млн. – на полях сражений. за годы Великой Отечественной войны 1710 городов и около 70 тысяч сел и деревень были полностью разрушены. Свыше 25 млн. человек потеряли крышу над головой и ютились в землянках, сараях и подвалах. Такие крупные советские города, как Ленинград, Киев, Харьков, Днепропетровск, Смоленск, Курск и многие другие, подверглись значительному разрушению, а некоторые из них, например Минск, Сталинград, Ростов-на-Дону, полностью лежали в развалинах. Более 60 крупных электростанций западной части страны были уничтожены. Тысячи километров железных и шоссейных дорог подверглись разрушению, многие железнодорожные узлы и мосты оказались взорваны, десятки тысяч километров линий связи не действовали. Подлинно трагическая ситуация сложилась в послевоенной деревне. Около 100 тысяч колхозов и совхозов были разрушены захватчиками. Посевные площади сократились на 36,8 млн. га, то есть почти на одну четверть.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

## ΑΠΩΛΕΙΕΣ

Περίπου 27 εκατομμύρια σοβιετικοί άνθρωποι πέθαναν, εκ των οποίων πάνω από 10 εκατομμύρια βρισκόνταν στα πεδία της μάχης. Κατά τη διάρκεια του Β 'Παγκοσμίου Πολέμου, 1710 πόλεις και περίπου 70 χιλιάδες χωριά καταστράφηκαν εντελώς. Πάνω από 25 εκατομμύρια άνθρωποι έχουν χάσει την οροφή τους πάνω από το κεφάλι τους και συσσωρεύονται σε πιρόγες, αχυρώνες και υπόγεια. Τέτοιες μεγάλες σοβιετικές πόλεις όπως το Λένινγκραντ, το Κίεβο, το Χάρκοβο, το Ντνεπροπετρόφσκ, το Σμόλενσκ, το Κούρσκ και πολλές άλλες υπέστησαν σημαντική καταστροφή, και μερικές από αυτές, όπως το Μινσκ, το Στάλινγκραντ, το Ροστόφ Ον Ντον, ήταν εντελώς ερείπια. Καταστράφηκαν περισσότερες από 60 μεγάλες μονάδες παραγωγής ενέργειας στο δυτικό τμήμα της χώρας. Χιλιάδες χιλιόμετρα σιδηροδρόμων και αυτοκινητοδρόμων καταστράφηκαν, πολλές σιδηροδρομικές διασταυρώσεις και γέφυρες ανατίναξαν, δεκάδες χιλιάδες χιλιόμετρα γραμμών επικοινωνίας δεν λειτουργούσαν. Μια πραγματικά τραγική κατάσταση έχει αναπτυχθεί στο μεταπολεμικό χωριό. Περίπου 100 χιλιάδες συλλογικά και κρατικά αγροκτήματα καταστράφηκαν από τους εισβολείς. Οι σπαρμένες περιοχές μειώθηκαν κατά 36,8 εκατομμύρια εκτάρια, δηλαδή κατά σχεδόν ένα τέταρτο.

После окончания войны с фашистской Италией Греции еще предстоит пройти через период четырехлетней нацистской оккупации и трехлетней гражданской войны, приведшей к расколу нации. Понадобилось не одно десятилетие, чтобы оправиться от этих ударов и испытаний. Но сегодня мы отмечаем день "ОХИ" – день, который символизирует и означает единство и сплочение греков перед лицом внешней угрозы, когда вся нация встала на защиту своей земли, своей истории, своей культуры, своей преемственности когда греки достойно приняли вызов истории и с честью сумели отстоять понятие "эллинизм".

Μετά τη λήξη του ελληνοϊταλικού πολέμου ο ελληνισμός δοκιμάζεται από μία 4ετία ναζιστικής κατοχής, καθώς και μετέπειτα από έναν εμφύλιο σπαραγμό. Το έθνος διχάζεται θα χρειαστούν δεκαετίες για να επουλώσει τις πληγές του. Σήμερα, όμως, γιορτάζουμε την 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου, το έπος του '40, δείγμα συνοχής και ομοψυχίας του ελληνισμού μπροστά στον εξωτερικό κίνδυνο όταν σύσσωμος ο ελληνικός λαός συσπειρώνεται για να προστατέψει τα πάτρια εδάφη του, την εθνική του κυριαρχία, την ιστορία και τον πολιτισμό του, όταν το έθνος ανταποκρίνεται με τον βέλτιστο τρόπο στο κάλεσμα και στις δοκιμασίες που του επιφυλάσσει η ιστορία για περιφρούρηση του ελληνισμού ως έννοιας-περιεχομένου και ως οντότητας στο χώρο και το χρόνο.

Вторая мировая война, иностранная оккупация, внутренний раскол, приведший к гражданской войне 1946-1949 гг. привели к разорению и обнищанию Греции. Людские потери составили 7-8% населения страны, сельскохозяйственное производство упало на 70%, судоходство – на 73%, инфраструктура страны была полностью разрушена, более тысячи деревень исчезли с лица земли. Всевозможные военные компенсации, которые получила Греция, были ничтожными по сравнению с реальными

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITICTMOY  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

разрушениями и потерями, в результате чего восстановление инфраструктуры и восстановление страны были невозможными без привлечения иностранного частного капитала с вытекающей из этого финансовой и политической зависимостью. Объем иностранной финансовой помощи в период с 1944 года по 1946 год составил 4.6 мил. дол. США, из которых 4 млн. были предоставлены США. При этом лишь 21% этих средств было вложено в производство. Львиная доля финансовой помощи направлялась на укрепление военной мощи страны. Благодаря принятому в 1953 году законодательству, предусматривавшему большие льготы для иностранных инвесторов, резко усилился приток в Грецию частного иностранного капитала, в результате чего его роль в экономике страны сильно возросла.

Ο δεύτερος παγκόσμιος πόλεμος, η ξένη κατοχή, οι εσωτερικές ταραχές που κατέληξαν στον εμφύλιο πόλεμο των ετών 1946-1949, είχαν κατερειπώσει τη χώρα. Οι ανθρώπινες απώλειες ανήλθαν στα 7-8% του πληθυσμού, η αγροτική παραγωγή μειώθηκε περισσότερο από 70%, η ναυτιλία έχασε πάνω από 73% της χωρητικότητάς της, η υποδομή της χώρας καταστράφηκε σχεδόν ολοκληρωτικά. Περισσότερο από χίλια χωριά καταστράφηκαν, το νόμισμα εκμηδενίσθηκε. Καθώς, ωστόσο, τα ποσά που εισέπραξε η Ελλάδα ως πολεμικές αποζημιώσεις ήταν ελάχιστα σε σχέση με την πραγματική αξία των απωλειών, η ανασυγκρότηση της χώρας δεν μπορούσε να ξεκινήσει παρά με την άμεση βοήθεια και τη μαζική είσοδο ξένων ιδιωτικών κεφαλαίων, με όλες τις υποχρεώσεις οικονομικού και πολιτικού χαρακτήρα τις οποίες συνεπάγονται. Κατά την περίοδο 1944-1946 η "ξένη βοήθεια στην Ελλάδα" υπολογίζεται σε 4,6 εκ. дол. ΗΠΑ περίπου, από τα οποία τα 4 εκ. προέρχονταν από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής. Ωστόσο ένα ελάχιστο μέρος του ποσού αυτού (21%) χρησιμοποιήθηκε σε παραγωγικές επενδύσεις, το μέγιστο μέρος (54%) αφιερώθηκε στους στρατιωτικούς εξοπλισμούς και τις στρατιωτικές δαπάνες. Η είσοδος των ξένων κεφαλαίων ιδιωτικής προέλευσης στην Ελλάδα από το 1953, χάρη στους νόμους που τους παραχωρούσαν υπερβολικά προνόμια, κατέστησε τη χώρα οικονομικά εξαρτημένη από το ξένο κεφάλαιο.

Αγαπητοί φίλοι, επιτρέψτε μου να σας μεταφέρω τους θερμούς χαιρετισμούς του Ελληνικού Λαού. Υποκλινόμενα μπροστά στο κατόρθωμα του Μεγάλου Σοβιετικού Λαού, που απελευθέρωσε ολόκληρο τον κόσμο από τα φασιστικά αποβράσματα, την 80ή επέτειο του οποίου γιορτάζουμε φέτος !!!

Και σίγουρα υποκλινόμαστε ενώπιον του μεγάλου Ρωσικού Πολυεθνικού Ρωσικού Λαού, ο οποίος για άλλη μια φορά, ανταποκρινόμενος στις προκλήσεις της ιστορίας, εκπληρώνει με γενναιότητα την ιστορική του ιερή αποστολή στην αναδιοργάνωση του κόσμου, στη δημιουργία μίας νέας παγκόσμιας αρχιτεκτονική σε βάσεις ισότιμης συνέργειας, σύμπραξης, συνεργασία, ισότιμων εταιρικών σχέσεων, σε αντίθεση με την επιταγή του ενός και μοναδικού πλανητάρχη-ηγεμόνα.

Αποτελούμε μια ενιαία ιστορική-πνευματική-πολιτιστική κοινότητα, που συνδέει για πάντα τους λαούς μας, τους κόσμους μας με ένα ενιαίο νήμα, το οποίο βασίζεται στα ιδανικά, τις αξίες και τις αρχές του ανατολικού χριστιανικού κόσμου, στις ιδέες της καλοσύνης, της

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

ειρήνης, της αγάπης, της φιλίας, της ανθρωπιάς, του αλtruισμού, της αλληλεγγύης, της αρετής!!!

Дорогие друзья, позвольте передать горячее приветствие Греческого Народа, Бьем Челом перед подвигом Великого Советского Народа, освободившего вест миром фашисткой нечисти, 80-летие которого отмечаем в этом году !!!

И безусловно бьем челом перед великим Русским Многонациональным Российским Народом, который в очередной раз, отвечая вызовам истории, доблестно исполняет свою историческую сакральную миссию по переустройству мира, по новой архитектуре мира, по равноправному взаимодействию и партнерству, наперекор диктату гегемона.

Мы составляем единую историко-духовно-культурно-цивилизационную общность, навсегда связывающую единой нитью наших народов, наших миров, которая зиждется на идеалах, ценностях и принципах восточно-христианского мира, на идеях добра, мира, любви, дружбы, гуманности, альтруизма, солидарности, добродетели !!!

Сегодня, с учетом эскалации локальных военных конфликтов, внешнего вмешательства в право народов на самоопределение и суверенитет, как никогда ранее, послы Победы своевременны и актуальны.

Вечная память героям Победы !!!

Σήμερα, όταν είμαστε θιασιώτες πρωτοφανών φαινομένων βίας, μίσους, συγκρούσεων, εξωτερικών παρεμβάσεων στο δικαίωμα των λαών για ελευθερία, αυτοπροσδιορισμό, ανεξαρτησία, κυριαρχία και αυτάρκεια, τα μηνύματα της Επετείου της Νίκης καθίστανται όσο ποτέ άλλοτε επιβεβλημένα και επίκαιρα.

Αιωνία η Μνήμη των Ηρώων της Μεγάλης Νίκης !

**Автор, Теодора Янници, к.и.н.,**

**Σύνταξη κειμένου, επιλογή υλικού, επιμέλεια – Δώρα Γιαννίση.**

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/name/hellenic.cultural.center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>